

i

**ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE**



El territorio sagrado y la escuela: los Apus en la escuela primaria
Trabajo de investigación para optar el grado de bachiller en Educación

AUTOR(ES):

Arones Huaman, Bil Fredy (ORCID: 0009-0004-3591-5582)
Quispicusi Huamani, Ruth Mery (ORCID: 0009-0000-8388-8081)

ASESORA:

Mag. Guevara Valdivia, María Graciela (ORCID: 0009-0001-4674-0552)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Territorio

CUSCO – PERU

2023

Resumen

El presente trabajo surge por el interés de reflexionar sobre el territorio sagrado y sobre la importancia de los *Apus* (cerros sagrados) en la escuela primaria. Para el mundo andino, el territorio es visto como sagrado y vivo. Esta idea no es usual para los maestros, por eso, nos interesa revisar la bibliografía sobre la EIB, el territorio sagrado y los *Apus* para hacer conocer a otros maestros sobre algunas costumbres ancestrales y entender el territorio desde otra mirada.

La investigación revisa información acerca de la EIB en el Perú como modalidad educativa interesante para trabajar los saberes ancestrales y especialmente sobre los *Apus*, ya que la sabiduría fue transmitida oralmente por los abuelos. Consideramos que las narraciones sobre las costumbres de los pueblos ayudan mucho a los niños a aprender sobre su territorio y proporcionar un contexto real para reflexionar, conocer sus costumbres y de otros pueblos. Asimismo, difundir estos conocimientos como un material que ayude a los maestros para que trabajen y valoren los saberes ancestrales con sus estudiantes. Consideramos que este trabajo puede ayudar a otros docentes a acercarse a la cultura andina.

Palabras claves: Educación Intercultural, saberes ancestrales, territorio sagrado, Apus.

Pisi Rimayllapi

Kay investigacionqa paqarinmi sagrado territoriopi yuyaymanaymanta, chaynallataq Apus (sagrado urqukuna) primariapi ancha allin kasqanmanta. Andino pachapaqqa, chay territoriuqa sagrado hinallataq kawsaq hina qhawarisqa; Kay yuyayqa manam yachachiqkunapaqqa cumunchu, chaymi EIB, sagrado territorio hinaspa Apu nisqamanta bibliografía nisqa qawariyta munayku, huk yachachiqkuna wakin ñawpa costumbrkunamanta yachanankupaq, territoriuta huk qawariymanta hamutanankupaq. Kay investigacionqa Perú suyupi iskay simipi Educación Intercultural nisqamanta willakuykunata qhawarin, huk sumaq modalidad educativa hina, Apumanta ñawpaq yachaykunapi llamk'anapaq, chay yachayqa hatun tayta mamakuna simiwan apachisqa kasqanrayku. Iñiyku llaqtakunapa costumbrinmanta willakuykunaqa warmakunatam anchata yanapan yachanankupaq hinaspa chiqap contextuta qun yuyaymananankupaq, huk llaqtakunapa costumbrinmanta yachanankupaq. Hinallatak kay yachaykunata mastariy, yachachikkunata yachakukkunawan llankachun yanapak material hina.

Iñiyku kay llamk'ayqa huk yachachiqkunata yanapanman huk qawariyniyuq kanankupaq, kichasqa kanankupaq, cultura andina nisqaman asuykunankupaq.

Chanin rimaykuna: Educación intercultural nisqa, ñawpa yachay, wilka pacha, Apukuna.

Abstract

The present investigation arises from the interest of reflecting on the sacred territory and on the importance of the Apus (sacred hills) in primary school. For the Andean world, the territory is seen as sacred and alive; This idea is not common for teachers, so we are interested in reviewing the bibliography on the EIB, the sacred territory and the Apus to make other teachers know about some ancestral customs and understand the territory from another perspective. The research reviews information about bilingual intercultural education in Peru as an interesting educational modality to work on ancestral knowledge about the Apus, since the wisdom was transmitted orally by the grandparents. We believe that the stories about the customs of the towns help children a lot to learn and provide a real context to reflect, learn about the customs of other towns. Also disseminate this knowledge as a material that helps teachers to work with their students. We believe that this work can help other teachers to have an overview, to be open, to get closer to the Andean culture.

Keywords: Intercultural education, ancestral knowledge, sacred territory, Apus.



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	1
CAPÍTULO I.....	3
LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PERÚ Y LOS SABERES ANCESTRALES	3
La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Perú.....	3
Definición de la EIB	3
La finalidad de la EIB tiene que ver con el fortalecimiento de la identidad cultural	5
La EIB un derecho y una política	5
La EIB está abierta al mundo, pero enraizada en las personas y en sus formas de vivir	5
Progresos y dificultades de la EIB en el Perú	6
Los saberes ancestrales en la educación intercultural bilingüe	9
Importancia de los Saberes ancestrales para la educación.....	9
Retos de la incorporación de los saberes ancestrales en la escuela primaria.....	11
CAPÍTULO II.....	12
TERRITORIO SAGRADO Y LA ESCUELA PRIMARIA.....	12
Concepciones del territorio (mundo occidental/mundo andino)	12
Importancia del territorio sagrado para la identidad de las personas.....	13
Territorio sagrado y autonomía	13
Territorio sagrado en la currícula escolar	14
CAPÍTULO III.....	16
LOS APUS COMO ENTIDAD SAGRADA DEL TERRITORIO	16
¿Qué son los Apus?	16
El rol de los Apus en la comunidad.....	16
Importancia de realizar narraciones sobre los Apus como un material educativo.....	17
REFLEXIONES FINALES.....	18

INTRODUCCIÓN

El territorio es un espacio que nos vio nacer, crecer, que es parte de nuestra identidad y donde están nuestras raíces. Este tema es importante porque para el mundo andino el territorio es sagrado, tiene vida y se le tiene que respetar. Los saberes del territorio para la Educación Intercultural Bilingüe (EIB) son importantes, ya que se incorporan al aula desde otra mirada para cuidar, proteger y respetar el territorio.

Cuando estábamos en la escuela primaria, los saberes sobre el territorio no se trabajaban ni mucho menos, se incorporan los conocimientos de la comunidad incluyendo la lengua quechua. La enseñanza era en castellano y no se hablaba de nuestro entorno, ni siquiera de nuestros *Apus*. Más bien, nos enseñaban acerca del territorio geográfico y físico sobre el mapa del Perú y de otros continentes.

En nuestro trabajo de investigación, se trata el tema sobre el territorio sagrado y la escuela porque nos importa restaurar el respeto a estos espacios e integrarlos en el proceso educativo. Nos enfocamos principalmente en los *Apus* sagrados y en la posibilidad de hacer narraciones, ya que consideramos que es un modo efectivo de incorporar esta sabiduría en la escuela primaria. Este aspecto es importante para la educación porque es necesario recuperar estos saberes de los pueblos que se van perdiendo con el pasar de los años.

Antes de comenzar nuestra investigación pensábamos que el territorio era un espacio geográfico con límites, así como aprendimos en la escuela. Ahora, con esta investigación vemos desde una mirada intercultural, no solamente un territorio geográfico, sino, más bien, un territorio vivo, sagrado que se tiene que respetar y cuidar, así como ellos nos cuidan y nos protegen.

Esta investigación está organizada de la siguiente manera:

En el capítulo I se desarrollan temas sobre la EIB en el Perú y los saberes ancestrales. Una idea importante es que la EIB es una modalidad del sistema educativo orientada hacia una convivencia basada en el respeto a las culturas de origen de los estudiantes para un aprendizaje significativo. Los saberes ancestrales son conocimientos de nuestros ancestros sobre las prácticas culturales y formas de vida que han permanecido a través del tiempo, transmitidos de generación a generación mediante la oralidad, para preservar la cultura y educar para un buen vivir.

En el capítulo II, se trata sobre el tema del territorio sagrado y la escuela primaria. En este se observan dos miradas distintas sobre el territorio: desde el mundo occidental y desde el mundo andino. Además, se desarrolla el tema de la comprensión que tienen los pueblos andinos del territorio.

En el capítulo III, se habla sobre los Apus como entidad sagrada del territorio. En el mundo andino el *Apu* o montaña son espíritus protectores que cuidan a las personas, a sus animales y a sus chacras. Además, se dice la necesidad de incorporar estos conocimientos en la educación haciendo un material educativo.



CAPÍTULO I

LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE EN EL PERÚ Y LOS SABERES ANCESTRALES

La Educación Intercultural Bilingüe (EIB) en el Perú

El Perú es un país multilingüe y pluricultural por la existencia de muchas lenguas y culturas en su territorio. Según el Ministerio de Educación (2018) existen alrededor de 85 lenguas originarias, de las cuales, 35 se han dejado de usar; 48 están vivas y dos en proceso de recuperación (p.8).

Como menciona López, L.E. (2001): Desde siempre nuestra sociedad son multiculturales, frente a esto la interculturalidad se plantea como propuesta de diálogo, intercambio y complementariedad (p.9)

En este contexto de diversidad es necesaria la interculturalidad y es por esto que la educación ha contribuido con el sistema educativo EIB, con una enseñanza a través de la lengua originaria y la cultura, para mejorar los aprendizajes de los estudiantes, tanto en el campo como en las ciudades.

¿Cuáles son los factores que generan diversidad? Uno es la migración del campo a las ciudades. Este ha sido un factor de diversidad en las ciudades que no se está atendiendo. Es fundamental que, en las escuelas del país, rurales o urbanas, se atienda la interculturalidad entendida como una propuesta de diálogo y respeto hacia otras culturas para el buen vivir.

En la misma línea López, (2001), menciona:

La Intercultural se refiere explícitamente a la dimensión cultural del proceso educativo y a un aprendizaje significativo y social y culturalmente situado; así como también a un aprendizaje que busca responder a las necesidades básicas de los educandos provenientes de sociedades étnica y culturalmente diferenciadas. (p. 7, 8).

En relación a este texto, el autor propone también la interculturalidad como una dimensión de la educación que permite un aprendizaje significativo social y cultural, ya que los estudiantes de nuestro país vienen con una serie de conocimientos propios de su cultura que necesitan ser incorporados a la enseñanza para brindar un aprendizaje significativo.

Definición de la EIB

La educación intercultural bilingüe (EIB) es una forma de educar del sistema educativo orientada hacia una interacción basada en el respeto. Se realiza mediante la enseñanza en dos lenguas, incluyendo el idioma y cultura de origen de los niños y niñas para un aprendizaje significativo. Se propone la revitalización y el fortalecimiento de la lengua y de la cultura para

la valoración de los saberes originarios y para mantenerlos vivos, al mismo tiempo que, para fortalecer su identidad cultural bajo una relación igualitaria y respetuosa de las culturas.

Así es como lo expresa Zúñiga (2008) cuando, haciendo referencia al MINEDU, dice sobre la EIB lo siguiente:

La Educación Bilingüe Intercultural peruana se comprende como aquella que, además de formar personas bilingües con excelente competencia comunicativa en su lengua materna y en castellano, permite la identificación con su cultura de origen y el conocimiento de otras culturas que podrían constituir un preciado aporte para el mejoramiento cualitativo de su nivel de vida y de su comunidad, enriqueciendo así su propia cultura. Con esto se pretende equiparar las posibilidades, entender el orgullo por la propia cultura y fomentarla, y a posibilitar que el estudiante se oriente entre las otras culturas con seguridad y confianza en sí mismo (p.48,49).

Entonces, de acuerdo a esta reflexión y a lo que consideramos, la Educación Intercultural es:

- Una enseñanza que se desarrolla a partir del diálogo de saberes y la búsqueda de relaciones entre los saberes de la cultura y de aquellos conocimientos que les son ajenos.
- Una educación que busca atender las necesidades y mejorar las condiciones de la vida de la población para **un buen vivir** (el énfasis en nuestro).
- Una Educación para la identidad con su cultura.

La finalidad de la EIB tiene que ver con el fortalecimiento de la identidad cultural

La EIB busca el enriquecimiento cultural de los estudiantes, ayudándoles a fortalecer su confianza para moverse en diferentes contextos, a partir de sus competencias lingüísticas y buscando crear posibilidades reales para mejorar sus oportunidades y condiciones.

El video sobre *Qué es la interculturalidad* de Fidel Tubino (2016) habla de la finalidad de la EIB y dice que la EIB permite fortalecer la identidad cultural de los niños y niñas, ayudando a evitar situaciones en las que los migrantes cuando salen de sus contextos, dejan de lado su cultura para parecerse a la mayoría, y solo la ejercen en espacios muy pequeños entre sus paisanos” (Canal PUCP). En este sentido Tubino señala la importancia de sentirse conectados y orgullosos con la identidad como una necesidad fundamental para no esconderla cuando las personas se encuentran en otros contextos. Esta confianza es algo a lo que debe contribuir la EIB, y que debe perseguir.

Zúñiga (2008) por su parte insiste, haciendo referencia a MINEDU, sobre esta contribución de la Educación Intercultural Bilingüe al fortalecimiento de la identidad y dice:

La interculturalidad ayudará a la vez el fortalecimiento de la propia identidad cultural, la autoestima, el respeto y la comprensión de culturas distintas. (p.50).

La EIB un derecho y una política

La EIB es un derecho y una política ya que está orientada a formar personas de pueblos originarios para que sean buenos ciudadanos junto a su cultura y su lengua. Vicente Santiváñez (2009) dice que:

La educación bilingüe, antes que enseñanza, es un derecho de los educandos para el aprendizaje de habilidades, valores y conocimientos en su lengua materna y una segunda lengua. En esta educación las lenguas ancestrales son los verdaderos instrumentos permanentes de enseñanza – aprendizaje sin menoscabo de la lengua española. (p. 2)

Y asimismo Madeleine Zúñiga C (2008). dice:

La educación intercultural bilingüe también es un tema político y no solo un tema pedagógico que se relaciona con el cuestionamiento hegemónico y tradicional de la sociedad, del estado, escuela y del desarrollo (p. 7).

Entonces la EIB es un derecho fundamental y una política donde todos tienen que recibir una educación de calidad en su lengua originaria y de su cultura.

La EIB está abierta al mundo, pero enraizada en las personas y en sus formas de vivir

La EIB es abierta hacia el mundo, aunque parte desde la cultura y con relación al contexto de los estudiantes. Incluye a las personas sabias o abuelos de la comunidad y no

solamente se enseña en las cuatro paredes del aula sino fuera del aula. José y Tiburcio (1999) mencionan que:

La EIB parte de la cultura local de los niños y niñas, en otras palabras, de su forma de pensar y de vivir, de su forma de vincularse con su alrededor, de sus costumbres y tradiciones, y del conjunto de símbolos y significados culturales propios. (p.5)

La EIB es abierta, pero a la vez enraizada en las personas y sus formas de vivir. Es una forma alternativa a la educación homogeneizadora que durante mucho tiempo ha mantenido una forma de enseñanza igual para todos. La EIB trata de rescatar y fortalecer la cultura y la identidad de los niños y niñas. Propone el diálogo entre culturas buscando construir buenas relaciones entre poblaciones distintas y diversas que conforman el país.

Progresos y dificultades de la EIB en el Perú

La Educación Intercultural Bilingüe ha avanzado bastante en las últimas décadas debido al esfuerzo de organizaciones civiles, así como del estado a través del MINEDU.

A continuación, se señalan algunos ámbitos donde hemos encontrado avances:

- Progresos en el desarrollo de las políticas en la educación. Estos progresos se han ido percibiendo, por ejemplo, en la evolución de los contenidos de estas políticas, siendo cada vez más sensibles y oportunas, Lucy Trapnell y Eloy Neira Lima, (2004) dicen:
- La Política de Educación Bilingüe Intercultural (PEBI) de 1989 fue la primera en incluir el concepto de educación intercultural, y en 1991 amplió los alcances de este enfoque al concebir la interculturalidad como principio rector de todo el sistema educativo. (p.14)
- Cambios en la actitud de los padres hacia la EIB, mostrándose más favorables para su inclusión en la escuela (UNICEF). El cambio de conducta de los padres hacia la EIB es notorio ya que se incluye al aprendizaje de los estudiantes, quienes participan en diversas actividades, como al contar mediante la oralidad y haciendo conocer sobre sus conocimientos y saberes. Además, ellos son fuente de conocimientos de estos saberes de su cultura, así como los niños, los sabios o abuelos de la comunidad, quienes brindan a los maestros un material importante para trabajar en el aula y fuera del aula. Es ahí que se incorporan junto a ellos los saberes culturales en la escuela.
- Hay instituciones y personas que practican la EIB quienes buscan más que mejorar los aprendizajes de los niños, como un político, pedagógico de los pueblos originarios. Vigil y Sotomayor (2022) mencionan que "gracias al labor sostenido de algunas ONG -por ejemplo, la Asociación Pukllasunchis-, hay actitudes beneficiosas hacia la EIB" (s/n).

- Incremento del número de instituciones educativas EIB. Hay progresos que se pueden expresar de forma cuantitativa. María Luisa Fornara (2022) dice que en el momento actual, más de 4,000 instituciones educativas vienen implementando la propuesta pedagógica EIB y reciben acompañamiento pedagógico. (s/n).
- Incremento del número de instituciones dedicadas a la formación de maestros EIB. Fornara, (2022), dice También en la formación de maestros de EIB en el Perú está avanzando ya que en 8 universidades y 22 institutos de educación superior están formándose actualmente alrededor de 4,500 docentes EIB, y otros 700 están recibiendo capacitación en el Programa Nacional Beca 18. y se está atendiendo a casi 9,000 docentes bilingües de diversas regiones del país(s/n).

Sin embargo, hay también varias dificultades, una primera es el rechazo hacia la EIB que muestran incluso, los mismos padres de familia en las comunidades.

En algunas comunidades y escuelas EIB los padres a veces rechazan que se enseñe el quechua, y lo sacan a sus hijos de la escuela para llevárselas a instituciones en las que no se da la EIB. Nila Vigil y Ernestina Sotomayor (2022) al respecto, señalan que existe desaprobación por parte de los padres en torno a la enseñanza del quechua porque ellos piensan que si se enseña la lengua se deben enseñar bien, en cambio, el aprendizaje que se da en las escuelas no se da como desean los padres. Para los padres, no hay garantía de una enseñanza de calidad (s/n).

Una segunda dificultad es que en las escuelas EIB, no aplican la interculturalidad. Como menciona el profesor Ernesto Aisa de la institución educativa N° 501330 de Chancavine, *“a pesar de que llegan los libros los docentes mismos no trabajamos, además los niños ya no hablan quechua, unos cuantos y algunos ni siquiera te entienden. Todo esto hay que rescatar, en verdad se está perdiendo toda el habla del quechua. Por eso los docentes a lo menos debemos enseñar el habla, lo oral, no importa la escritura el habla sí”* (comunicación personal, 2023).

Si queremos rescatar la lengua y la cultura, como dice el profesor, no solamente se debería enseñar el habla sino también la escritura y fortalecer la cultura porque también es valioso porque mediante ello los estudiantes plasmarán sus conocimientos y al mismo tiempo, los padres podrán interactuar con sus hijos para aportar sus saberes.

Una tercera dificultad es que los docentes vienen a estas instituciones EIB sin saber la lengua materna, lo que dificulta más interactuar con los niños y hablar con las personas mayores quienes ayudarán al docente a incluir los conocimientos de la comunidad. En el testimonio recogido en la IE. 501330 de Chancavine del docente de quinto grado dice que, “es

bueno saber su idioma donde vas enseñar, donde tú vas a trabajar, Por ejemplo, yo no sabía el idioma machiguenga no me podía comunicar con ellos, así como yo no sé inglés, dificulta entender es igual con ellos dificultan entender y aprender el castellano, entonces el método es enseñar hablar el otro idioma es cantando, así aprenden poco a poco”

También en la misma línea Vigil y Sotomayor (2022), mencionan un testimonio de un estudiante EIB de Ayacucho que dice que su padre no deseaba que le enseñen el quechua, porque los maestros no tenían el dominio del idioma y no tenían estrategia de enseñar y esto hacía que muchos niños tuvieran problemas en su aprendizaje y por ello los niños no querían aprender su lengua, por cómo se les enseñaba (s7n)

Desde esta perspectiva entonces, los retos de la EIB sería formar mayor número de maestros EIB que estén en constante capacitación, o bien los docentes que están formados en la interculturalidad vayan a esas instituciones que son EIB, aunque debería ser en todas las escuelas del Perú, donde se aplica la EIB.

En una escuela EIB debe haber un docente Intercultural para que promueva una educación pertinente a la EIB, porque un maestro EIB es un profesional que domina una lengua originaria, que tiene valores étnicos de su propia cultura, que ayuda al diálogo entre las culturas y que busca la comprensión de los distintos mundos de vida. Como señala el MINEDU (2013), sobre el perfil del maestro EIB que debe tener una identidad cultural y lingüística, tener conocimientos y valorar la cultura de los niños, maneja la lengua originaria de los niños, incorpora a los padres, además es un maestro formado en educación EIB (p.48).

Esto para cubrir en instituciones que son bilingües, cuyos estudiantes tienen como lengua materna un idioma originario y que, hasta el momento, no están recibiendo una enseñanza pertinente en su lengua y fortalecimiento de su cultura.

Lo otro es necesario cambiar a un enfoque territorial, que incluya todo, no solamente el espacio geográfico, sino que se integre todo el saber cultural y su relación con su entorno, la cosmovisión, para promover un aprendizaje significativo.

En esta línea Silvina Corbetta, Fernando Bustamante, Carlos Bonetti Y Albano Vergara (2018) mencionan que es necesaria profundizar el desarrollo de la investigación de los conocimientos culturales, cosmovisión de los pueblos para integrar a la educación para un buen vivir (p.24).

También es necesario un currículo pertinente a la EIB, que debería ser para todos, no solamente para las comunidades o zonas rurales y así fortalecer la EIB en un país multilingüe y pluricultural como es el Perú.

Los saberes ancestrales en la educación intercultural bilingüe

Como menciona Suárez y Rodríguez (2018):

“Los conocimientos ancestrales son un legado grandioso y con valor que está enraizado en los pueblos y comunidades indígenas como forma de herencia recibida de sus antepasados y que tiene una fuerte connotación para su desarrollo en lo personal, en la organización de la comunidad y en lo económico creando calidad de vida, de allí lo importante de valorar estas prácticas cotidianas que fueron pasando de la oralidad y se a utilizado en diferentes áreas para obtener mejores beneficios como la agroecología entre otros, demarcando ese respeto por la naturaleza y por la conservación de la biodiversidad” (p. 11).

De igual forma para nosotros, los saberes ancestrales son conocimientos de nuestros ancestros sobre las prácticas culturales y formas de vida que han permanecido durante el tiempo, transmitidos de generación a generación mayormente mediante la oralidad, para resguardar la cultura y educar para un buen vivir. Son un legado, herencia de nuestros antepasados, que preservan la cultura, permitiendo el desarrollo personal y comunitario y que implican el respeto a la naturaleza y la preservación de la vida de todos.

Se comprende que estas sabidurías son conocimientos de los ancestros y son parte de la educación generacional que se hereda de los padres a los hijos, sobre todo en las comunidades. Estos conocimientos son transmitidos en forma distinta, desde lo más sencillo como en diálogo entre los miembros de la familia, hasta las diferentes expresiones como narraciones mitológicas, danzas, cantos, etc.

Además, son un sistema de conocimiento “endógeno” (es decir, hacia dentro del grupo comunitario) ya que se han construido dentro de un mismo territorio, desde los espacios familiares y comunales, desarrollando una cultura viva para reforzar la identidad cultural de la comunidad en su lengua para que sea sostenible en el tiempo. Como Suárez y Rodríguez (2018) haciendo referencia a Crespín dicen:

Son el conjunto de conocimientos y valores, que han sido transmitidos de generación a generación, dentro de un sistema de educación endógena y cuyo papel dentro de la sociedad ha sido el de colaborar al desarrollo (p. 2).

Importancia de los Saberes ancestrales para la educación

Durante décadas en las escuelas los saberes ancestrales no fueron incluidos en la educación y fueron menos valorados, considerando que no aportan para mejorar la vida de las personas, por lo que progresivamente han ido desapareciendo muchos de ellos y los

abuelos mayores se han ido con una serie de conocimientos que no han podido transmitir. Así como dice Nicolás Carvallo (2015):

Los conocimientos ancestrales, así como los saberes no han sido parte de los curriculums; por el contrario, desde las academias se ha considerado como un folklore como una imagen que no cumple, ni desempeña una función. De esta manera los saberes de los ancestros han sido afectados de menoscabo cultural, que desde la época de la conquista han intentado apropiarse del territorio, tanto físico como simbólico (s/n)

Esta situación ha ido cambiando en los últimos tiempos, aunque todavía muy lentamente. Ahora hay más voces que reclaman la importancia de los conocimientos de los antepasados y la importancia de incorporarlos también en la educación formal para que así sean transmitidos y preservada su cultura. Estas sabidurías ancestrales promueven el respeto por la naturaleza y con ello contribuyen a enfocar el vínculo del hombre con la naturaleza de otra forma, sin verla como un mero recurso a nuestro servicio, aprendiendo a cuidarla, a intercambiar y a respetar. Los saberes ancestrales pueden ayudar a enfrentar el cambio climático. Desde ellos se puede proponer un proyecto de vida diferente. Ya que para los pueblos originarios la naturaleza es sagrada con vida que los cría y ellos también las crían. En otras palabras, la naturaleza no es un recurso para su beneficio, sino que debe ser respetada, la tierra es como una madre, un ser vivo ofrendada junto a sus *Apus* protectores.

Un testimonio recogido en la comunidad Chancavine de la señora Avelina Fernandez refleja estas ideas con sus propias palabras:

"La tierra es viva por lo tanto no se debe ni echar con agua hervida, porque la tierra nos dice me estas quemando la cabeza. Los Apus también tienen vida por lo tanto nos protege y por ello se ofrecen ofrendas. También señala que sería importante incluir estos conocimientos en la escuela ya que la nueva generación ya no sabe de estos conocimientos"(Comunicación personal).

En este mismo sentido, Carvallo (2015) dice, en mención a la Declaración Universal de la UNESCO, que los saberes tradicionales y de los ancestros son una fortuna de la humanidad, que enriquecen el conocimiento mutuo y que deben ser resguardados y fomentados, reconocidos y fortalecidos.

Entonces es fundamental que la educación formal también incorpore estos conocimientos en el aprendizaje de los niños, que les permita mantener su cultura viva, con sentido de pertenencia, y se rompa ese hilo de discriminación y desprecio hacia los pueblos originarios para crear un ambiente armónico entre personas y la naturaleza. Además, que se

reconozca que no solo es incorporar de forma aislada, desde hace tiempo el saber ancestral también ha nutrido el conocimiento científico, y es importante establecer un diálogo claro de conocimientos procedentes de diferentes enfoques culturales que enriquezcan los aprendizajes desde la Escuela. Así Marisol Uribe (2019) en un trabajo de recopilación de estrategias pedagógicas para integrar los saberes tradicionales y ancestrales a la enseñanza de las ciencias, dice:

Los saberes ancestrales y tradicionales han nutrido el conocimiento científico, por lo que de ninguna manera es absurdo la idea de edificar puentes entre la ciencia y otro tipo de sabidurías, llegando hasta la enseñanza de las ciencias. (s/n)

Retos de la incorporación de los saberes ancestrales en la escuela primaria

La incorporación de los conocimientos de nuestros antepasados en la escuela es fundamental para la transmisión del saber y para valorar estos conocimientos de nuestros ancestros y que nos permita ver el mundo desde otra perspectiva. Como indica Uribe (2019):

La incorporación de los saberes afrodescendientes e indígenas en la currícula educativa permite entender la escuela desde una mirada decolonial, basada en la diversidad de saberes (s/n).

Una pluralidad de saberes donde cada uno se soporta sobre su cultura y su lengua, lo que hace estas dimensiones imprescindibles en la educación y determinantes a su vez de otro elemento muy fundamental la formación de los niños y las niñas que es la construcción progresiva de su identidad cultural.

Linda King y Sabine Schliemann (2004), dicen que una educación de calidad supone la participación de los pueblos originarios, como los mayores, dirigentes de las comunidades y padres de familia. Esto en todos los niveles y decisiones, planificación, concepción y extensión de los programas educativos (p.41). La participación entonces, en las escuelas, hasta en la elaboración de los calendarios escolares, es importante porque ellos conocen todo el saber comunal. Igualmente, en la enseñanza de la lengua, y materiales pedagógicos.

No podemos hablar de una educación intercultural si es una educación que se diseña sin la participación de las poblaciones indígena u originarias. Más bien parece que, por ahora solo somos capaces de llevar el saber, la voz de las poblaciones hasta las aulas, pero no tanto de hacerles participar en el proyecto, planificación y realización de una EIB real. La participación de la comunidad en la trasmisión de saberes promueve la construcción de identidad cultural en el aula.

CAPÍTULO II

TERRITORIO SAGRADO Y LA ESCUELA PRIMARIA

Concepciones del territorio (mundo occidental/mundo andino)

En occidente moderno, como en los libros de texto escolares, el territorio se comprende como un espacio geográfico, delimitado por fronteras. En los diccionarios podemos encontrar que se define territorio como expansión de tierra que es de un estado, provincia u otro tipo de división política.

En el mundo andino, a diferencia de esto, se piensa del territorio no solamente como un espacio geográfico sino como sagrado y que tiene vida. La tierra, que es la Pachamama es vista como ser vivo, hay una relación recíproca de hombre-naturaleza porque nos cría y nosotros la criamos a ella. Es viva porque nos cría, nos alimenta, y nosotros le tenemos respeto y, le ofrendamos para que nos siga alimentando y cuidando. Además de ser fuente de vida que nos alimenta y nos cura, es guardián de secretos y señas, como los astros del cielo que nos ayudan a conocer cuándo preparar la chacra, conocer el tiempo y la climatología, la lluvia, los mejores momentos para la siembra y la cosecha, etc.

Un territorio lo es todo, los animales, las plantas, los *Apus*, el viento, el *hanaq pacha*, *kay pacha*, *ukhu pacha*. El *hanaq pacha* (mundo de arriba) que es el cielo donde están los cosmos, astros que nos guían para trabajar la chacra y también guardan secretos y señas. El *kay pacha* que significa (este mundo) es donde estamos nosotros, donde tenemos una relación armónica con nuestro alrededor y el *ukhu pacha* donde están nuestros muertos. Los animales como parte del ayllu (comunidad) también nos dan señas, secretos y nos curan como las plantas. Los *Apus* son sagrados, porque tienen un valor importante, como una persona, tienen vida.

Para nosotros el territorio es nuestro hogar, es donde están nuestras raíces, donde existen diversidad de sabidurías y prácticas culturales que son transmitidos de generación a generación; donde se habla nuestra lengua originaria, que es un pilar de la tradición oral que mantiene viva nuestra cultura, nuestras formas de vida, nuestra comida. Por eso tenemos un afecto muy sentimental como si fuera un padre o una madre, ya que nos vio crecer, nos dio identidad. Al alejarnos, lo extrañamos todo, hasta el aire fresco.

Entonces así vemos que tenemos dos miradas distintas del territorio; una es la del mundo occidental definido por las fronteras y los límites, como un pedazo de tierra donde vivimos y que nos pertenece; y la del mundo andino donde el territorio es el ayllu y todo lo que contiene, no es un pedazo de tierra es la vida lo que lo define. Y así es, cada tradición cultural tiene su propio concepto de territorio y sus particularidades

Importancia del territorio sagrado para la identidad de las personas

El territorio es fundamental porque de ahí parte la identidad. Allí están las raíces de cada pueblo, así como su lengua, la cultura y su manera de ver el mundo. Aunque de ella se salga a otros lugares siempre se va llevar consigo un sentir del territorio y la cultura. También es importante porque conocemos que somos parte y todo es cuidado colectivo, no existe la individualidad, y eso nos ayuda a convivir bien, a expresar lo que somos, a mostrar nuestra filosofía y a valorar.

En un documento de Flores (2007) donde se reflexiona sobre la relación entre territorio e identidad para el desarrollo sostenible, encontramos la siguiente definición:

En la perspectiva antropológica, el territorio es un “espacio de vida, de acción, y de pensamiento de una comunidad, ligado a procesos de construcción de identidad” (Tizon, 1995). En un acercamiento más cercano a la sociología del desarrollo, Abramovay (1998) dice que “un territorio representa una trama de relaciones con raíces históricas, configuraciones políticas e identidades que ejercen un papel todavía poco conocido en el propio desarrollo económico” (p. 3).

Aunque nuestro tema está más relacionado al “sentido de identidad” de manera más social, la definición nos ayuda a ver que la identidad tiene mucho que ver con el territorio porque se relaciona con el sentido de pertenencia a un “espacio” pero también a un grupo sociocultural que comparten características en común.

Desde esta perspectiva entonces, para nosotros, la identidad es el sentido de pertenencia a un territorio o cultura que se construye en la convivencia, donde cada persona tiene un sentir de su cosmovisión. El territorio es determinante en la construcción de esa identidad cultural y colectiva.

Territorio sagrado y autonomía

Hablar del territorio supone conocerlo, conocer el espacio, la cultura, es decir conocer sus prácticas culturales, las costumbres, sus conocimientos y la convivencia. Cuando conocemos nuestro territorio establecemos un fuerte vínculo con el mismo, se valora, nos sentimos parte de él. Y si apreciamos el territorio se entiende la importancia de defenderlo de aquellos que quieran hacer daño, desacralizar, de aquellos que pretenden apropiarse de sus riquezas para su beneficio; es decir el que sabe lo que tiene, lo valora.

Uno de los problemas que tenemos en el Perú es que no conocemos y nos cuesta valorar el territorio. Por eso se pierde todo el respeto hacia el territorio. Si se entendiera el valor que tiene, no acabaríamos con él, más bien iríamos a dar más valor.

El Perú es un país rico. Según el escrito de Perú Travel (2021) “el Perú es un país que tiene una envidiable diversidad, es uno de los países que más posee la mayor cantidad de variedades biológicas de todo el planeta. En su territorio se encuentran diversidad de animales, hábitat, climas, recursos energéticos y culturas milenios. Esto gracias a sus tres regiones en su extensión; los andes, la costa y la selva y cada uno de ellos esconde increíbles tesoros que debemos conocer” (s/n).

De hecho, el Perú, por su riqueza, representa un espacio de explotación de las grandes corporaciones mineras, quienes generan conflictos con los pobladores de la zona. Un caso fue el de Máxima Acuña que vive en la sierra del Perú donde una empresa controlada por Newmont Mining, quiso apropiarse de las tierras que ocupaba. Entonces Máxima impidió a la empresa minera que extraiga el oro y cobre. (Documental: Goldman Environmental, 2016 para Sur y Centroamérica).

Así también Monsanto Company una de las grandes multinacionales de la agroindustria, una empresa estadounidense, que hace perder la autonomía de los agricultores ya que crea una semilla genéticamente modificada (que ha sido concebida artificialmente mediante ingeniería genética con mezcla de DNA de otros organismos en sus genes) para vender al campo para su siembra, y es una semilla que no vuelve a reproducir. En cambio, los agricultores crían su semilla natural con diferentes variedades que se reproducen.

La autonomía de un territorio es ser la esencia de sí mismo, sin dominio, tomar decisiones libremente sin imposición de nadie. Gustavo Adolfo Agredo Cardona (2016), dice que para los pueblos originarios el concepto de territorio se basa en su principio de autonomía, no como una posición sobre un lugar, más bien comprende y requiere la posibilidad de tomar decisiones sobre lo que les corresponde por naturaleza propia (p.4)

Si educamos desde un punto de vista andino el territorio nos permite ser críticos. En las escuelas se debe enseñar a proteger el territorio, a valorarlo, a defender la naturaleza que es vida para todos.

Territorio sagrado en la currícula escolar

El currículo educativo es más que un proyecto educativo orientado a las competencias. Contiene la estructura de asignaturas donde cada uno tiene enfoques, competencias y capacidades que se deben lograr en cada ciclo escolar, tanto de educación primaria, educación secundaria. Según el Ministerio de Educación (MINEDU) es un documento de la política educativa, que contiene la preparación que deben lograr los estudiantes durante su formación en la educación.

Los textos escolares son materiales educativos para conducir a los estudiantes en su proceso de aprendizaje, un libro de apoyo para trabajar en clase. En estos textos escolares se enseña sobre el territorio, la geografía como espacio geográfico con fronteras, lo físico y su ambiente, su economía, la sociedad, sus culturas que solamente está contextualizado, en cambio no incorpora los conocimientos, saberes, y su valor.

En cambio, en el mundo andino es otra manera de ver, y otro concepto se tiene sobre el territorio, una explicación diferente en lo sagrado. Aunque en los libros escolares no se presenta ni se incluye las sabidurías que existen en ella, se habla del territorio, pero no desde la visión andina que es el respeto y la relación recíproca con su alrededor. Más bien se habla sobre el espacio geográfico delimitado. Aunque incluye algunos conocimientos de los pueblos, pero no con la visión del valor y el respeto.

Haciendo referencia a Benjamín Maldonado Alvarado (2017), dice que la geografía comprende la descripción de la tierra, en cambio la definición en nuestras lenguas maternas no encontramos su traducción, “desde nuestra mirada la tierra no se describe, sino que tiene una explicación profunda y sagrada, que está relacionada con deidades, rituales y religiosidad propia de cada cultura” (p. 7) Así entonces es importante incorporar en los textos escolares, el valor del territorio desde la visión andina para fortalecer la identidad de los estudiantes y así mismo mantener viva.

CAPÍTULO III

LOS APUS COMO ENTIDAD SAGRADA DEL TERRITORIO

¿Qué son los Apus?

En el mundo andino el *Apu* o montaña son espíritus protectores que cuidan a las personas; y tienen sus animales y sus chacras. Rodolfo Sanchez (2006) dice que el *Apu* es un término quechua que quiere decir señor y se utiliza para designar a los espíritus que habitan en los cerros.

Estos *Apus* se consideran como personas con vida y valor. Son de género masculino y femenino y cada uno tiene su propio nombre. Entre ellos algunos son los más dominantes de todos los *Apus*. Como dice Rolando Luque Luque en un testimonio recogido en la comunidad Chancavine, que “desde aquellos tiempos los *Apus* son mayordomos, una deidad que tiene vida. Apariencia de una persona, pero cuando nosotros vemos son rocas o cerros. Sus capas son *ichhus* (pajas), los bosques son sus capas, así como esos nevados son su manto. También se le conoce como “*awki*” (Comunicación personal, 2023).

Así pues, como son “personas” los *Apus* también tienen sus animales, son los del bosque y otros están en lagunas. Asimismo, tienen sus oros, ellos cuidan de ellos de personas ambiciosas y por eso cuando vas sin permiso, te hace mal o te da un encanto y te pierdes. Ellos también conversan y se abrazan, de día y de noche. Así cuentan las personas de la comunidad.

El rol de los Apus en la comunidad

Los *Apus* en la comunidad tienen un rol importante de cuidar a la comunidad como en todos los pueblos, como sus animales, chacras. son sagradas para las personas y tienen cada uno un rol; hay *Apus* curanderos, otros que cuidan los tesoros de la *Pachamama* y otros que no dejan que los malos espíritus entren a la comunidad. Por lo tanto, las personas tienen respeto y ofrecen ofrendas como agradecimiento por la fecundidad y piden su bendición para sus cosechas y sus alimentos.

Hoy en día en muchas comunidades se va perdiendo esa convivencia recíproca con los *Apus* y la *Pachamama* porque ya no se transmiten a los hijos y algunos están dejando de practicar, asimismo porque las personas se están convirtiendo en otras religiones y dejan de creer en él. Al mismo tiempo, en las escuelas no se incorporan estos conocimientos de los pueblos. Como dice Rolando Luque (2023) “antes las personas daban ofrendas por el humo a sabor agradable y por el entierro con despachos preparados a base de plantas, animales, frutas, granos de la cosecha y conservas industriales. Y, en el presente tiempo moderno de

hoy en día cambió más de 70% de dar la costumbre de las ofrendas generosas a los *Apus*, motivo por el cual, por las religiones, se está perdiendo ese respeto (Comunicación personal).

Así también la señora Avelina Fernandez nos cuenta que dentro de ellos está la madre tierra. “Encima de la madre tierra nosotros trabajamos de todo. A la madre tierra se ofrecen vinos, hay otro despacho para la tierra. Y otro despacho para toda la comida. Así se le ofrece hasta cuando nos cocinamos, también lo que nos traen los vecinos cuando no tenemos nada en la casa, hasta cocinando eso a nuestro *Pachamama* primero le invitamos”.

Como se ve, los Apus cumplen un rol para la comunidad y en cambio, para el mundo occidente son una naturaleza que no tienen vida y no tienen ningún rol.

Importancia de realizar narraciones sobre los Apus como un material educativo

La narración es contar una serie de acontecimientos reales o que no sean ciertos de manera ordenada y estructurada. Las personas han utilizado la narración oral como una forma de comunicación desde tiempos ancestrales, donde se transmiten historias, relatos, leyendas, las vivencias, y los conocimientos del pueblo.

Iruri Quispillo, Serafín y Villafuerte Álvarez, Carlos Alberto (2022) dicen que la narración de cuentos es un instrumento educativo valioso en la educación porque otorga un contexto significativo, aprendizaje divertido y atrae a los estudiantes (p. 4).

Incorporar los conocimientos, como el saber cultural de nuestros ancestros, es importante en la educación ya que fortalecerán la identidad cultural de los estudiantes y así estarán en la educación incorporados nuestros sabidurías y habrá otra mirada para proteger nuestra naturaleza y medio ambiente. Además, la generación de hoy debe conocer los conocimientos y saberes de su territorio, ya que todo aquello se está perdiendo. Por lo tanto, se podrá revitalizar estos conocimientos y así fortalecer su cultura de los niños.

Realizar materiales educativos, así como narraciones servirán a los maestros para que trabajen con sus estudiantes, al mismo tiempo estos conocimientos perdurarán durante el tiempo ya que serán plasmados y quedarán allí estas sabidurías. Hay personas mayores, sabios de la comunidad que se están yendo con sus conocimientos y es importante investigar para realizar un material que sirva para todos ya que en ella hablarán las voces de los mayores que nos van dejando sus conocimientos. Así la nueva generación a lo menos sepa que sus ancestros tenían una riqueza de conocimientos y tenían una relación recíproca con su alrededor.

REFLEXIONES FINALES

Luego de revisar las diferentes publicaciones sobre el tema del territorio sagrado, la EIB y sobre los Apus para realizar narraciones podemos decir que:

La EIB es una modalidad que contribuye al fortalecimiento y revitalización de la cultura de los pueblos originarios mediante el diálogo y la comprensión entre distintas culturas. Con este propósito la EIB es una puerta para trabajar con una mirada distinta de los saberes de los antepasados y la cultura de los pueblos, así como su relación con su entorno.

Podemos señalar que el territorio se comprende de distintas maneras y que para el mundo andino es sagrado y vivo y no es como se comprende comúnmente en los textos escolares donde es concebido generalmente como un espacio geográfico y con límites.

El territorio está vinculado a la identidad y a la autonomía, porque la identidad parte del territorio en la convivencia, y la autonomía es ser la esencia de sí mismo, sin dominio, tomar decisiones libremente sin imposición de nadie.

Los conocimientos ancestrales que aún viven en las comunidades, como los saberes de los *Apus*, para el mundo andino, son sagrados, montañas con espíritu, que se consideran como personas con vida y valor. Tienen un rol importante de cuidar a la comunidad como en todos los pueblos, como sus animales y sus chacras.

Realizar las narraciones de los *Apus* como un material educativo servirá a los maestros para que trabajen con sus estudiantes, y fortalecer con ello, la identidad de los niños. Al mismo tiempo perdurarán los saberes durante el tiempo ya que serán plasmados estos conocimientos en forma de narraciones. Por lo tanto, incorporar en la educación mediante material es muy importante para preservar los saberes ancestrales.

Para finalizar, se podría decir que lo investigado nos ayuda mucho para reflexionar y enseñar en la escuela desde otra mirada. La Educación Intercultural Bilingüe tiene mucha potencialidad para revitalizar y fortalecer la cultura de los pueblos originarios, además de enseñar en las dos lenguas. No solamente se debe enseñar la EIB en las zonas rurales, más bien en todas las escuelas del Perú.

REFERENCIAS

- Agredo, G. (2016) titulado: El territorio y su significado para los pueblos indígenas, decía lo siguiente, revista Luna Azul.
- Carvalho N. (2015). Saberes ancestrales: lo que se sabe y se siente desde siempre. Ecuador, el telégrafo.
- Corbetta S. Bonetti C. Bustamante F. y Vergara Parra, A. (2018). Educación intercultural bilingüe y enfoque de interculturalidad en los sistemas educativos latinoamericanos Avances y desafíos, Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL).
- Flores, M. (2007). La identidad cultural del territorio como base de una estrategia de desarrollo sostenible. Universidad Externado de Colombia Bogotá, Colombia. Revista Opera. <https://www.redalyc.org/pdf/675/67500703.pdf>
- Flores, M. (2008). Universidad Externado de Colombia, revista Opera
- Fornara, M. (2015). Educación Intercultural Bilingüe: nuevos avances y desafíos, UNICEF.
- Goldman Environmental (2016) Máxima Acuña, Galardonada del Goldman Environmental Prize 2016 para Sur y Centroamérica [video].
- Iruri, S. y Villafuerte, C. (2022). Importancia de la narración de cuentos en la educación, Universidad César Vallejo, Lima, Perú.
- King, L. y Schliemann S. (2004). El reto de la educación indígena: experiencias y perspectivas, UNESCO.
- López, L. E. (2001). *La cuestión de la interculturalidad y la educación Latinoamericana. América Latina y el Caribe*. UNESCO
- Lucy T. Y Eloy N. (2004). *Situación de la Educación Intercultural Bilingüe en el Perú*, Consultoría solicitada por el Banco Mundial y PROEIB-Andes.
- Maldonado, B. (2017). Geografía y territorialidad indígena: innovación docente en la Escuela Normal Bilingüe e Intercultural de Oaxaca. Academia de la Comunalidad, Oaxaca, México
- Ministerio de Educación del Perú (2016). Currículum Nacional de Educación Básica. MINEDU.
- Ministerio de Educación del Perú (MINEDU) (2013). *Hacia una Educación Intercultural Bilingüe de Calidad*. © Ministerio de Educación.
- Ministerio de Educación del Perú (MINEDU) (2018). *Lenguas originarias del Perú*. Quad/Graphics Perú S.A.
- Nila V. y Sotomayor, E. (2022). Dificultades y avances de la EIB en la zona andina del Cusco en cuanto al reconocimiento de los derechos lingüísticos de sus hablantes, Boletín de la Academia Peruana de la Lengua.

- Perú travel, (2021). 5 razones por las que Perú es uno de los países megadiversos del mundo.
- Sánchez, R. (2006). Apus de los Cuatro Suyos: construcción del mundo en los ciclos metodológicos de las deidades montaña. Repositorio de Tesis. UNMSM. Lima, Perú.
- Santiváñez, V. (2009). *La educación bilingüe intercultural y la identidad nacional*. Universidad de San Martín de Porres. Lima.
- Santiváñez, V. (2009). La educación bilingüe intercultural y la identidad nacional, Universidad de San Martín de Porres.
- Suárez, J. y Rodríguez, M. (2018). Saberes ancestrales indígenas: Una cosmovisión transdisciplinaria para el desarrollo sustentable. Novum Scientiarum. https://centroderecursos.cultura.pe/sites/default/files/rb/pdf/Lenguas%20Originarias%20del%20Peru%20%282018%29_7_MB.pdfh
- Tubino, F. (16 de marzo de 2016). *La interculturalidad en el Perú (Fidel Tubino) - PUCP* [video]. <https://www.youtube.com/watch?v=cDshNEtrypk&pp=yqU6Y2FuYWwgdW5pdmVzaWRhZCBjYXRvbGljYSBsYSBpbmRlcmN1bHR1cmFsaWRhZCBlbiBIZWwgcGVydQ%3D%3D>
- Uribe, M. (2019). Saberes ancestrales y tradicionales vinculados a la práctica pedagógica desde un enfoque intercultural: un estudio realizado con profesores de ciencias en formación inicial.
- Viveros, J. Y Moreno, T. (2014). El enfoque intercultural bilingüe y su impacto en la calidad de la educación indígena: estudio de caso, Ra Ximhai, Vol. 10.
- Zúñiga, M. (2008). *La educación intercultural bilingüe*. Lima. FLAPE.

The background features a light gray silhouette of a tree with many leaves at the top. Below the tree, there is a silhouette of a lizard. At the bottom, there is a large, light gray spiral graphic.

ANEXOS



DECLARACIÓN JURADA DE AUTENTICIDAD

Yo, Bil Fredy Arones Huaman identificado con D.N.I. N° 71725828, código de matrícula N° 71725828, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Yo, Ruth Mery Quispicusi Huamani identificada con D.N.I. N° 78886888, código de matrícula N° 78886888, del programa de formación de Educación Primaria Intercultural Bilingüe, de la Escuela de Educación Superior Pedagógica Pukllasunchis de Cusco.

Autores del Trabajo de Investigación titulado: El territorio sagrado y la escuela: los Apus en la escuela primaria,

DECLARAMOS BAJO JURAMENTO, la autenticidad del trabajo de investigación, siendo resultado del trabajo personal, que no se ha copiado, que no se ha utilizado ideas, formulaciones, citas integrales e ilustraciones diversas, sacadas de cualquier tesis, obra, artículo, memoria etc. (en versión digital o impresa), sin mencionar de forma clara y exacta su origen o autor, tanto en el cuerpo del texto, figuras, cuadros, tablas u otros que tengan derechos de autor.

Así mismo los documentos originales serán entregados si así lo estimen conveniente.

En caso de no respetar los derechos de autor y hacer plagio, asumimos y nos sujetamos a las sanciones académicas y/o legales que esto implique.

Cusco, 25 de octubre de 2023

Bil Fredy Arones Huaman
DNI: 71725828

Ruth Mery Quispicusi Huamani
DNI: 78886888

Para: Mg. Carlos Andrés Guevara Zambrano
Coordinación Unidad de Investigación

De: Mag. Cecilia María Eguituz Duffy
Asesor/a de Trabajo de Investigación

Asunto: Informe dictamen de Trabajo de Investigación

Fecha: Cusco, 23 de octubre, 2023

Me dirijo a usted para hacer de su conocimiento que he revisado el Trabajo de Investigación, en adelante TI, titulado "El territorio sagrado y la escuela: los Apus en la escuela primaria", presentado por los egresados: Bil Fredy Arones y Ruth Mery Quispicusi Huamani, del programa de estudios de Educación Primaria EIB. Hago llegar el informe en los siguientes términos:

Criterios	Presentación	Si	No
Título	Es concreto, preciso, llamativo (sin contexto donde se hace la investigación).	X	
	Refleja los temas principales de la investigación a desarrollar.	X	
Estructura	La portada cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web.	X	
	El formato y estilo de presentación del TI, cumple con lo estipulado por la EESPP en la página web: https://www.eesppukllasunchis.edu.pe/titulacion-trabajo.html	X	
	La estructura de presentación de contenidos del TI, refleja los temas centrales y necesarios para abordar la investigación y cumple con lo estipulado en la página web.	X	
	Las referencias presentadas al final del documento, corresponden a las citas y/o paráfrasis realizadas dentro del documento	X	
Contenidos	Evidencia en cada capítulo dominio teórico de temas, y los relaciona con su investigación.	X	
	Sustenta sus ideas referenciando al menos cuatro autores base para su análisis teórico.	X	
	Evidencia el dominio de una base conceptual transversal a su análisis de información.	X	
Redacción	Su escritura es fluida, clara, escribe <u>sólo</u> en primera <u>o</u> en tercera persona del singular/plural, utiliza conectores adecuados y su redacción es coherente.	X	
	Se nota un estilo propio de escritura y tiene uso del castellano (regional) que es comprensible.	X	
	Aplica adecuadamente las normas ortográficas básicas.	X	
	Cumple con las características de citas y referencias de la última versión de normas APA.	X	
Reflexiones finales	La revisión teórica aporta a su tema y reflexión de Investigación	X	
	Este trabajo deja en su(s) autor(es) una reflexión y dominio del tema más amplia.	X	

Por lo tanto, mi informe frente a este Trabajo de Investigación es: **COMO ASESOR/A APRUEBO ESTE TI PARA EXPOSICIÓN Y SOLICITUD DE TRÁMITE PARA GRADO BACHILLER**

EQUIPO ASESOR

Revisado por:

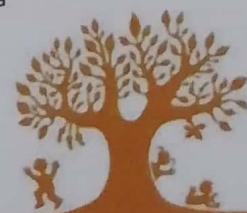
Atentamente,

Mag. Cecilia Eguituz Duffy
Código ORCID: 0009-0003-5052-8276

Aprobado por:

Atentamente,

Mag. María Graciela Guevara Valdivia
Código ORCID: 009-001-4674-0552



TI Arones Bil - Quispicusi Ruth Mery

por Arones Bil - Quispicusi Ruth Mery

Fecha de entrega: 29-nov-2023 04:48p.m. (UTC-0500)

Identificador de la entrega: 2242356164

Nombre del archivo: TI_Arones_Bil_-_Quispicusi_Ruth_Mery.docx (895.51K)

Total de palabras: 8047

Total de caracteres: 42683

i

17
ESCUELA DE EDUCACIÓN SUPERIOR
PEDAGÓGICA PRIVADA PUKLLASUNCHIS
PROGRAMA DE FORMACIÓN DE EDUCACIÓN PRIMARIA
INTERCULTURAL BILINGÜE



17 **El territorio sagrado y la escuela: los Apus en la escuela primaria**
Trabajo de investigación para optar el grado de bachiller en Educación

AUTOR(ES):

Arones Huaman, Bil Fredy (ORCID: 0009-0004-3591-5582)
Quispicusi Huamani, Ruth Mery (ORCID: 0009-0000-8388-8081)

ASESORA:

Mag. Guevara Valdivia, María Graciela (ORCID: 0009-0001-4674-0552)

LÍNEA DE INVESTIGACIÓN:

Territorio

CUSCO – PERU

2023

TI Arones Bil - Quispicusi Ruth Mery

INFORME DE ORIGINALIDAD

21%

INDICE DE SIMILITUD

19%

FUENTES DE INTERNET

8%

PUBLICACIONES

14%

TRABAJOS DEL
ESTUDIANTE

FUENTES PRIMARIAS

1	core.ac.uk Fuente de Internet	2%
2	Submitted to Pontificia Universidad Catolica del Peru Trabajo del estudiante	1%
3	Submitted to Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga Trabajo del estudiante	1%
4	Submitted to Universidad Catolica De Cuenca Trabajo del estudiante	1%
5	hdl.handle.net Fuente de Internet	1%
6	germanayalaosoriolaotratribuna.blogspot.com Fuente de Internet	1%
7	repository.usta.edu.co Fuente de Internet	1%
8	portal.amelica.org Fuente de Internet	1%

9	Submitted to Universidad Pedagógica Nacional Mariscal Sucre Trabajo del estudiante	<1 %
10	blogs.up.edu.pe Fuente de Internet	<1 %
11	humadoc.mdp.edu.ar:8080 Fuente de Internet	<1 %
12	revistas.apl.org.pe Fuente de Internet	<1 %
13	revistas.idep.edu.co Fuente de Internet	<1 %
14	Submitted to pontificiabolivariana Trabajo del estudiante	<1 %
15	revistas.unam.mx Fuente de Internet	<1 %
16	pdfs.semanticscholar.org Fuente de Internet	<1 %
17	Submitted to Mountain Lakes High School Trabajo del estudiante	<1 %
18	www.dominiodelasciencias.com Fuente de Internet	<1 %
19	repositorio.ufsc.br Fuente de Internet	<1 %
20	renati.sunedu.gob.pe	

Fuente de Internet

<1 %

21

repositorio.ucv.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

22

www.scielo.org.ar

Fuente de Internet

<1 %

23

Submitted to Submitted on 1691676322369

Trabajo del estudiante

<1 %

24

tesis.pucp.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

25

Submitted to Universidad Continental

Trabajo del estudiante

<1 %

26

revistas.uptc.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

27

www.slideshare.net

Fuente de Internet

<1 %

28

Submitted to Universidad Cesar Vallejo

Trabajo del estudiante

<1 %

29

view.genial.ly

Fuente de Internet

<1 %

30

Submitted to Universidad Señor de Sipan

Trabajo del estudiante

<1 %

31

dspace.stir.ac.uk

Fuente de Internet

<1 %

32	es.slideshare.net Fuente de Internet	<1 %
33	www.polodelconocimiento.com Fuente de Internet	<1 %
34	Submitted to Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas Trabajo del estudiante	<1 %
35	lunale94.wordpress.com Fuente de Internet	<1 %
36	revistaacademica-istcre.edu.ec Fuente de Internet	<1 %
37	Submitted to Universidad Loyola Andalucia Trabajo del estudiante	<1 %
38	Submitted to Universidad Metropolitana de Educación, Ciencia y Tecnología Trabajo del estudiante	<1 %
39	Submitted to Universidad Cooperativa de Colombia Trabajo del estudiante	<1 %
40	Submitted to Universidad Nacional Mayor de San Marcos Trabajo del estudiante	<1 %
41	ciencialatina.org Fuente de Internet	<1 %
42	interbilingue.ajusco.upn.mx	

Fuente de Internet

<1 %

43

www.coursehero.com

Fuente de Internet

<1 %

44

www.youtube.com

Fuente de Internet

<1 %

45

Submitted to Universidad Sergio Arboleda

Trabajo del estudiante

<1 %

46

repositorio.utn.edu.ec

Fuente de Internet

<1 %

47

www.unicef.org

Fuente de Internet

<1 %

48

funes.uniandes.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

49

repositorio.pedagogica.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

50

repositorio.puce.edu.ec

Fuente de Internet

<1 %

51

repositorio.upse.edu.ec

Fuente de Internet

<1 %

52

repository.javeriana.edu.co

Fuente de Internet

<1 %

53

Nakamura, Mireya Rocío Gibu Shimabukuro de. "La Evaluación Formativa en el Área de

<1 %

Humanidades en el Nivel de Secundaria en Una Institución Educativa Privada de Lima en Tiempos de Pandemia", Pontificia Universidad Católica del Perú (Peru), 2022

Publicación

54

cultura.umh.es

Fuente de Internet

<1 %

55

pdfslide.net

Fuente de Internet

<1 %

56

repositorio.uarm.edu.pe

Fuente de Internet

<1 %

57

www.powtoon.com

Fuente de Internet

<1 %

58

www.sipromicro.com

Fuente de Internet

<1 %

59

www.vagamundos.com

Fuente de Internet

<1 %

60

www.viva-lacosta.com

Fuente de Internet

<1 %

61

www2.mineduc.cl

Fuente de Internet

<1 %

62

Problema. Anuario de Filosofía y Teoría del Derecho. "Revista completa", Problema. Anuario de Filosofía y Teoría del Derecho, 2020

Publicación

<1 %

63 Soto, Anabel. "La educacin bilinga¹/₄e en Tijuana: Un estudio de caso sobre la relacin entre el espanol y el mixteco en dos escuelas primarias bilinga¹/₄es.", San Diego State University, 2018
Publicación <1 %

64 apirepositorio.unh.edu.pe
Fuente de Internet <1 %

65 ia802305.us.archive.org
Fuente de Internet <1 %

66 repositorio.une.edu.pe
Fuente de Internet <1 %

67 repositorio.unicolmayor.edu.co
Fuente de Internet <1 %

68 repositorio.unu.edu.pe
Fuente de Internet <1 %

69 repository.eafit.edu.co
Fuente de Internet <1 %

70 ri-ng.uaq.mx
Fuente de Internet <1 %

71 www.dancingtheworlds.com
Fuente de Internet <1 %

72 www.researchgate.net
Fuente de Internet <1 %

73

Melisa Miranda Correa. "Mapping landscapes of movements: representing Indigenous space signification", *AlterNative: An International Journal of Indigenous Peoples*, 2020

Publicación

<1 %

Excluir citas

Apagado

Excluir coincidencias

Apagado

Excluir bibliografía

Apagado